

Gâcher clair

Délayer (du plâtre) avec beaucoup d'eau
↗ *gâcher serré*

Gâcher lâche

Délayer (du plâtre) avec beaucoup d'eau
↗ *gâcher serré*

Gâcher nourrissant

Délayer (du plâtre) avec très peu d'eau
↗ *gâcher serré*

Gâcher profitant

Délayer (du plâtre) avec très peu d'eau
↗ *gâcher serré*

Gâcher serré

Délayer (du plâtre, du mortier) avec peu d'eau
pour qu'il soit épais et consistant
Transitif

1915 Maçon, n'est-ce pas, il aimait que ce fût *gâché serré, nourrissant, profitant*. On pouvait l'admirer (René Benjamin, *Gaspard*)

1934 Le gâchage du plâtre se fait avec un volume d'eau égal au sien. Il est ainsi *gâché serré* et prend vite ; avec plus d'eau il est *gâché clair* et prend lentement (Quillet, *Encyclopédie Quillet / Grundt* : 333)

1935 la poudre obtenue est *gâchée très serrée*, à consistance de mastic (*Arts et littérature dans la société contemporaine*)

CORPUS WEB :

On *gâche "serré"* en augmentant la quantité de poudre par rapport à l'eau afin d'obtenir rapidement un plâtre consistant et thixotrope. On *gâche "clair"* en mettant un peu moins de poudre dans cette même quantité d'eau, ceci pour le couler ou pour faire des réparations sur un plâtre sec (bien le mouiller au préalable) [<http://www.pascalrosier.com/conseil/produits/platre.htm>] (15.5.2015)

Détremper du plâtre dans une auge avec de l'eau pour remployer sur le champ – On distingue la manière de *gâcher, serré et lâche* : *Gâcher serré* – Mettre du plâtre dans l'eau jusqu'à ce que toute l'eau soit bue : ce plâtre prend plus vite ; *Gâcher lâche* – Mettre peu de plâtre dans l'eau, en sorte

qu'il soit totalement noyé [http://fr.wikipedia.org/wiki/Lexique_du_pl%C3%A2tre] (15.5.2015)

C'est pourquoi je conseillerai plutôt le plâtre, avec les précautions suivantes :

- ne pas *gâcher trop serré*, respecter un temps de repos avant la pose (ce qui oblige à gâcher une consistance genre crème dessert, ou béchamel un peu liquide, car ça épaisse à la prise) [<http://www.cyberbricoleur.com/index.php?showtopic=2100117004>] (15.5.2015)

Shakira est enceinte

Encore ?

Qui est le père ?

Ce n'est pas Edika il *gâche clair*, il a eu les oreillons a 15 ans [https://groups.google.com/forum/#!topic/fr.rec.sport.football/5QmToqtd_dc] (15.5.2015)

En plus il a pas voulu se soumettre aux prélevements biologiques (ADN et empreintes)... Bah oui, on ne sait jamais... Des fois que sur la barre, on s'était aperçu qu'il *gâche clair* ... Il y met pas de la bonne volonté le nanar ! [<http://www.astrosurf.com/ubb/Forum11/HTML/000519-4.html>] (15.5.2015)

REMARQUES : *Gâcher serré* se dit du fait de délayer (du plâtre, du ciment, du mortier) avec de l'eau, en faisant en sorte de ne donner au plâtre que ce qu'il faut d'eau pour en faire une pâte épaisse. *Gâcher serré* s'oppose ainsi à *gâcher lâche* ou *clair* qui désignent le fait de combiner une substance compacte ou en poudre (plâtre, ciment, mortier) avec peu (*serré*) ou beaucoup (*lâche, clair*) de liquide. *Lâche* est le contraire de *serré*, tandis que *clair* renvoie en plus à un changement de la couleur. Dans les deux derniers exemples du CW, le verbe figure dans le sens probable de 'être stérile'. *Serré* et *clair* restent invariables, sauf dans l'exemple de 1935, et peuvent être modifiés par *très*. Les collocations du verbe *gâcher* mettent en évidence le lien des adjectifs-adverbes avec les argots de métier.

Gaffer sévère

Fouiller du regard, être très attentif, être aux aguets

Intransitif

1995 N'empêche les valets, les femmes de chambre, les chauffeurs de maître, ils

gaffent sévère, ils savent petit à petit tout sur leurs patrons (Alphonse Boudard, *Mourir d'enfance*)

REMARQUES : *Gaffer sévère* s'emploie par rapport au fait de scruter intensément. *Sévère* est donc un intensifieur qui laisse transparaître son sémantisme primitif. La combinaison « verbe + sévère » constitue une série ouverte dont nous ne citons que quelques variantes dans ce dictionnaire.

Gagner dur

Gagner beaucoup d'argent

Intransitif

1957 Oui, ça, je *gagne dur* là-dessus (Exemple entendu, 11 juillet 1957 / Grundt : 244)

CORPUS WEB :

et ben alors bouffez la merde des hypers et foutez la paix aux maraîchers qui doivent se *la gagner dur* pour les faire pousser les salades !!! [http://www.larepubliquedespyrenees.fr/2013/01/04/les-forains-reviennent-place-marguerite-laborde,1112061.php] (15.5.2015)

Tot dans la matinée ? C'est le parfait exemple de la france qui se lève tot pour *gagner dur* sa vie ! [http://www.forum-bussy.fr/viewtopic.php?f=3&t=1009&start=0] (15.5.2015)

Mais je te comprends quand on *gagne dure* sa vie ça fait toujours un peu mal au moment où il faut faire le chèque... [http://forum.doctissimo.fr/famille/argent-budget-famille/classe-moyenne-sujet_1889_2.htm] (15.5.2015)

REMARQUES : *Gagner dur* désigne le fait de s'assurer un profit matériel considérable. Dans le CW, *dur* fonctionne comme adverbe de manière et réfère aux difficultés que quelqu'un doit surmonter pour gagner sa vie. *Dur* reste invariable dans la majorité des cas, mais il s'accorde avec l'objet au féminin dans le dernier exemple du CW, tout en conservant sa fonction adverbiale.

Gagner gavé

Gagner beaucoup d'argent

Intransitif

CORPUS WEB :

de l'argent, j'en ai *gagné gavé* [http://www.topito.com/top-expressions-connaître-passé-inaperçu-sud-ouest] [https://forum.word

reference.com/threads/gav%c3%a9-gav%c3%a9-%a9-gav%c3%a9.1549648] (4.1.2019).

REMARQUES : *Gavé* est un quantifieur en usage régional, ici du Sud-Ouest. VOIR AUSSI : *aimer gavé*

Gagner gros

Faire de gros bénéfices

Intransitif

1678 J'ai vu dans le Palais une robe mal mise
Gagner gros : les gens l'avaient prise
 Pour maître tel, qui traînait après soi
 Force écoutants ; demandez-moi pourquoi
 (Jean de La Fontaine, *Les Devineresses / Fables*)

1780 Ils assurent qu'ils prendraient à prix fait
 de nous nourrir à un écu, et y *gagneraient gros*, et que nous ne pouvons coûter 40
 sols, traités comme nous sommes
 (Honoré de Mirabeau, *Lettres originales écrites du donjon de Vincennes*)

1830 Tu sais l'arithmétique mieux que moi, tu
 tiendras mes comptes. Je *gagne gros* dans
 mon commerce (Stendhal, *Le Rouge et le noir*)

1882 Je connais vos affaires, vous *gagnez gros*
 comme vous, et vous rouleriez sur l'or, si
 vous ne le jetiez pas par les fenêtres... moi,
 je ne vous demande rien (Émile Zola, *Pot-Bouille*)

1912 Les gens habiles qui, comme Jean Blaise,
gagnaient gros dans la misère publique,
 allaient chez le traiteur où ils montraient
 leur esprit en s'empiffrant (Anatole France, *Les Dieux ont soif*)

1947 Malgré le Panama, les Mercadier étaient
 des gens qui avaient encore, somme toute,
 leurs aises. Non point que l'on *gagnât gros*
 à être professeur, mais il leur restait des
 valeurs de portefeuille, des intérêts dans
 les chemins de fer, qui leur venaient de
 l'industrie d'un oncle Mercadier sous le
 Second Empire (Louis Aragon, *Les Voyageurs de l'impériale*)

1987 On allait *gagner gros* en vendant ça sur le
 wharf, ou rue du Commerce, genre « arti-

sanat touristique ». Ouehh ! D'ac (Bruno Bayon, *Le Lycéen*)

CORPUS WEB :

Parier sur un match aussi indécis que FC Barcelone-Bayern Munich n'est pas évident. Mais il y a moyen de *gagner gros*. Telefoot.fr a fait le choix de miser sur des buts et une victoire du Barça au Camp Nou [<http://www.tf1.fr/telefoot/news-football/fc-barcelone-bayern-munich-comment-gagner-gros-sur-ce-match-8605104.html>] (15.5.2015)

Si vous jouez dans un casino en dur et que votre machine à sous vous fait *gagner gros*, il se peut que vous ayez besoin d'un membre du personnel pour libérer l'argent pour vous [<http://fr.casinotop10.net/conseils-de-machines-a-sous.shtml>] (15.5.2015)

Benjamin accroche-toi, lâche pas l'affaire ! C'est la course de ta vie et tu vas la *gagner gros* ! [<https://bjschots.wordpress.com/blog-officiel>] (15.5.2015)

REMARQUES : *Gagner gros* désigne le fait de s'assurer un profit matériel considérable, d'encaisser de grosses sommes d'argent. *Gros* reste invariable (malgré l'objet au féminin dans le dernier exemple du CW). Notons l'emploi transitif du verbe dans le dernier exemple du CW.

Gagner lourd

Gagner beaucoup d'argent

Intransitif

1852 NOÉMIE. Je ne sais... toujours est-il, que ma pauvre mère travailla pour elle et son enfant... et dame ! *on ne gagne pas lourd* avec une aiguille, monsieur Morisset (Lambert Thiboust et [Alfred] Delacour, *Les Souvenirs de jeunesse*)

1950 Si j'en juge par ton intérieur, tu ne dois pas *gagner lourd* (Hervé Bazin, *La Mort du petit cheval*)

Gagner petit

Gagner peu

Intransitif

CORPUS WEB :

Je crois que c'est un phénomène sociétal typique à 2 versants : celui-ci et celui des « beaufs » des petits commerçants et artisans,

des classes moyennes bref des gens qui *gagnent petit* et qui *pensent creux* ! [<http://www.insolent.fr/2014/11/scandaleuses-gesticulations-autour-du-budget.html>] (11.9.2015)

REMARQUES : *Gagner petit* signifie ‘gagner peu’. La fonction de *petit* comme quantifieur équivalant à *peu* était caractéristique de l'ancien français. Il disparaît par la suite des textes écrits réunis dans Frantext. L'exemple met en évidence la survie de cette fonction dans la langue familiale, grâce à l'existence en français moderne du nom *gagne-petit*. Contrairement à l'hypothèse d'Henri Frei sur le rôle du français populaire comme anticipation du futur standard (« français avancé »), les adjectifs-adverbes mettent souvent en évidence son rôle conservateur (ce qui n'empêche évidemment pas les innovations).

Galoper ferme

Aller très vite, rapidement

Intransitif

1882 — Est-ce que vous ne croyez pas le moment venu de nous mettre en marche ? Il y a au moins une heure que ces messieurs sont partis avec leurs papiers, et s'ils ont été à une bonne allure, il va falloir *galoper ferme* pour les rejoindre (Georges Ohnet, *Le Maître de forges*)

CORPUS WEB :

Attention toutefois de bien surveiller l'heure car on doit penser tout seul à sortir le soir : pas de rameutage intempestif des retardataires par haut-parleur ! Et comme le parc est très grand, il faut *galoper ferme* si l'on s'y prend à la dernière minute !! [http://lepetitrenaudon.blogspot.co.at/2012/07/une-journee-chaumont-sur-loire_6.html] (15.5.2015)

Sans cette stabilité, les conséquences de cette course effrénée pourrait être terribles. Une fois qu'il a le contrôle assuré de sa monture (qui sont souvent des forces en opposition), c'est le temps de *galoper ferme* [http://letarotaubleulagoon.blogspot.co.at/2011_05_01_archive.html] (15.5.2015)

Il y a environ 2 ans, Rominou (le dernier chat errant recueilli) qui ne venait alors qu'irrégulièrement, se mettait sous le chauffage du hall (rez-de-chaussée) et ne supportait pas que l'on touche

à son arrière-train ; il avait probablement mal ; et maintenant, il *galope ferme* [<http://domino.over-blog.net/m/article-99652753-10.html>] (15.5.2015)

REMARQUES : *Galoper ferme* désigne le fait d'aller au galop, et, par extension, courir rapidement, aller vite, se hâter, marcher à toute allure.

Ganter juste

Être avare

↗ *ganter long*

Ganter large

Être généreux

↗ *ganter long*

Ganter long

Mettre de longs gants

Transitif

1877 Après Mme Jenkins, c'est le Nabab qui se précipite, et prenant entre ses grosses pattes les deux mains *long et finement gantées* de l'artiste, exprime sa reconnaissance avec une cordialité qui lui met à lui-même des larmes dans les yeux (Alphonse Daudet, *Le Nabab*)

REMARQUES : *Ganter long* désigne le fait de couvrir ses mains ou ses bras de longs gants, d'enfiler et de porter de longs gants. *Long* reste invariable. Notons la coordination *long et finement* qui souligne la fonction adverbiale de *long*. Remarquons que la variante **longue et finement gantées* n'est pas une option pour l'auteur, sans doute en raison de la lexicalisation de *long(-)ganté*. Le *Dictionnaire du jargon parisien* de Lucien Rigaud (1878) mentionne : « *Ganter juste* ‘être avare’, *ganter large* ‘être généreux’, dans le jargon des demoiselles entretenues ».

Ganter serré

Porter un gant (des gants) serré(s), moulant(s), trop petit(s)

Transitif

1885 Des gants de Suède le *gantaient trop serré* (Malot, *Le Sang bleu*)

REMARQUES : *Ganter serré* réfère au fait d'enfiler de gants qui collent à la main. *Serré* reste invariable.

Garder destroit

Surveiller, protéger étroitement

Transitif

~1230 Male Bouche, que Deus maudie,

Ot soudeiers de Normandie :

Cil garde la porte *detrois* ;

E si sachiez qu'as autres trois

Vait il e vient quant il li siet,

Qu'il doit la nuit fere le quiet

(Guillaume de Lorris, *Roman de la rose*, 3891)

REMARQUES : *Garder destroit* désignait le fait de protéger, de défendre, de préserver quelque chose étroitement, avec rigueur.

Garder droit

I. Regarder droit

Intransitif

~1130 E quant li oiselet

Sunt el ni petitet,

Entre ses piez les prent,

Porte les belement

Al soleil, quant est cler,

Si lur fait esguader.

E celui qu'il verat

Ki plus dreit guarderat,

Cel tient de sun lignage,

Guarde le, mult est sage

(Philippe de Thaon, *Bestiaire* [trad., probablement entre 1121 et 1135], 2034)

II. Tenir verticalement

Transitif

1903 Ceux d'en haut seuls, protégés par l'amas des granits, par l'entassement des substructions de tous les âges, ont *gardé droites* leurs pointes rouges ou leurs pointes d'or qui montent dans le ciel, chacune accompagnée de son tourbillon d'oiseaux noirs (Pierre Loti, *L'Inde (sans les Anglais)*)

1936 Elle renversa un peu la tête, et appuya sa main au banc, le bras raidi pour *garder* le buste *droit* (Roger Martin du Gard, *Les Thibault. L'Été 1914*)

1937 Gardet aidait Mireaux à ramener sur son corps ses membres écartelés, et à se dresser sur les genoux. Lorsqu'il s'inclinait, son visage brûlait, et il tentait d'aider

Mireaux en *gardant* la tête droite (André Malraux, *L'Espoir*)

- 1948 Quand ils sont passés devant moi, roulant leurs hanches et *gardant bien droites* leurs épaules, je voyais déjà à leurs omoplates la bosse des muscles, couvrant les racines de leurs ailes (Jean Genet, *Notre-Dame-des-fleurs*)

CORPUS WEB :

Bonjour je travail actuellement un jeune cheval et j'ai du mal à le *garder droit* dans les lignes. il zigzague même en l'encadrant avec mes jambes, des conseils svp, merci [<http://www.chevalannonce.com/forums-8167296-le-garder-droit>] (19.5.2015)

pas moyen de la faire *marcher droit*, j'aime balader à mon aise rènes longues mais c'est quasi impossible avec elle, et même en tenant les rènes plus courtes pour essayer de l'encadrer, c'est difficile. Ce n'est rien de grave, mais c'est agaçant car c'est une attention de tout instant pour la *garder « droit »* [<http://www.1cheval.com/membre/forum/general/sujet-2326370-0-cheval-qui-zigzag-sans-cesse-en-balade>] (19.5.2015)

Question de jeunes padawan.... comment stocker ses clearos ? Je m'explique, j'utilise un mini Nautilus et je viens de recevoir un subtank Nano. Je pense garder le Nautilus pour la semaine et me servir du Nano en soirée... * Mais voilà, comment stocker le Nano ? Vaut il mieux le vider avant de le ranger, ou pour la résistance vaut il mieux garder un fond de juice et le *garder droit* pour éviter les fuites ?? [<http://www.forum-ecigarette.com/les-clearomiseurs-f1322/stockage-des-clearomiseurs-t172176.html>] (19.5.2015)

Gardez les épaules alignées avec la planche pour la *garder droite* et pour qu'elle ne tourne pas. Il s'agit d'un problème familier pour les novices qui essayent d'apprendre à faire un kickflip [<http://www.sk8france.fr/trick-tips/apprendre-le-kickflip>] (19.5.2015)

REMARQUES : En ancien français, *garder droit* pouvait s'employer au sens de ‘regarder correctement’ (I). Dans l’usage moderne, *garder droit* se dit généralement d'une partie du corps qu'on tient, maintient verticalement, bien droite. *Droit* est alors un prédictat second qui s'accorde avec

le nom désignant l'objet tenu droit, et ceci notamment dans le style littéraire. Dans le domaine de l'hippisme, *garder droit* réfère au contrôle du cheval censé suivre une direction rectiligne, ce que l'on obtient si on arrive à tenir droit le cheval lui-même. L'emploi dans le CW est donc ambigu par rapport aux fonctions adverbiale ou adjectivale (prédication seconde). Il peut logiquement adopter les formes variée (dernier exemple du CW) et invariée (second exemple du CW). *Droit* est modifié par *bien*, *plus*. Notons l'emploi de *marcher droit*.

Garnir bel

Garnir joliment, avec de belles choses
Transitif

- ~1235 Leur nes au port retourner firent,
Bel et richement les garnirent.
A l'apostole ont congé pris
Comme courtois et bien apris
(Philippe de Remi, sire de Beaumanoir, *La Manekine*, 7850)

REMARQUES : *Garnir bel* désignait le fait d'orner, de décorer joliment, précieusement, d'embellir quelque chose (ici : un navire). *Beau* adopte sa forme neutre *bel*. Il est coordonné avec *richement*.

Gaufrer serré

Imprimer des ondulations très rapprochées dans les cheveux, généralement avec un fer à gaufrer
↗ *friser serré*

Geler blanc

Faire un gel blanc
Intransitif

- 1861 une sorte de brouillard, pareil à celui qui s'élève à la première aube des prés où il a *gelé blanc* (Edmond et Jules de Goncourt, *Sœur Philomène*)

- 2003 L'hiver il *gelait blanc* au bord de la Bièvre (Marie-Hélène Lafon, *Sur la photo*)

Geler dru

Geler fortement
Intransitif

- 1987 M'auraient jeté comme un rat borgne, tu parles, les morbaques... Et jouissifs encore, de me vouer tout naze au macadam frigo des rues et des bancs publics !

Va geler dru, cette nuit, pas pour se marrer.
Et ça leur déplaît pas aux clodos de la
Péniche (Jean-Louis Degaudenzi, *Zone*)

CORPUS WEB :

Demain je pense qu'on va rester sagement à la maison car à mon avis *ça va geler dru* ! La neige dans le sud c'est joli mais je vous le dis c'est la CATA !!! [<http://chezmimounette.canalblog.com/archives/2009/01/07/12003981.html>] (19.5.2015)

Heureusement que c'est Brest car du coté de Camors et Baud *ça gèle dru* [<http://www.aidecampingcar.com/forum1/viewtopic.php?p=566816>] (19.5.2015)

Bref, tout ça pour dire que la vie est belle ici... même si on *se gèle dru* ! [<http://lepetithoursoislibere.blogspot.co.at/2010/01/phl2.html>] (19.5.2015)

Je veux bien qu'on interdise la clope (et le cigare) dans les restaurants (si je ne m'abuse, cette normative interdit les « zones fumeurs »), mais les interdire également dans les bistrots a deux balles en contrignant les (bons) clients fumeurs a *se les geler dru* sur le trottoir avant de choper une broncho-pneumonie me semble aussi débile que puritain et hypocrite (comme tu l'as déjà dit) [http://www.rationalisme.org/forum_atheisme/viewtopic.php?f=76&t=442] (19.5.2015)

REMARQUES : Dans un contexte météorologique, *geler dru* désigne le fait de geler fortement, d'atteindre des températures très basses, au-dessous de 0°. L'emploi impersonnel va de pair avec le style familier, d'autant plus que *ça* est préféré à *il* (v. *il gèle ferme*). *Dru* reste invariable (v. le dernier exemple du CW). Notons l'emploi pronominal et transitif du verbe dans le CW, et la locution *se les geler dru*.

Geler dur

Geler fortement

Intransitif

1867 — *Ça gèle dur* ! père Michel, *ça gèle dur...*
et il fait joliment bon à vous apporter des soupières chaudes !
(André Bragiel, *La Servante du curé*)

1880 Il *gelait dur*, cet hiver-là, et, malgré les panerées de charbon englouties dans la grille, nous voyions, par ces veilles laborieuses indéfiniment prolongées, le givre

dessiner sur la vitre un voile aux fantaisies arabesques (Alphonse Daudet, *Le Petit Chose*)

1965 Juste avant la neige et l'entrée de l'hiver, la saison donne brusquement quelques jours d'une limpidité extraordinaire. Ils sont précédés d'une semaine dont les nuits *gèlent très dur* (Jean Giono, *Deux Cavaliers de l'orage*)

Geler ferme

Geler fortement

Intransitif

1885 Chacun de nous garde le sien sous ses pieds pour avoir chaud. Et nous voilà partis, secoués abominablement. Il gelait, il *gelait ferme*. Nous étions contents. Vers cinq heures nous arrivions (Guy de Maupassant, *Contes et nouvelles*)

1945 — Ça serait dommage nemme donc ? de m'en aller avec tout mon savoir !
— Pour sûr ! Emballez-vous bien, père Pounatte. Je cois qu'y va *geler ferme* entre nous deux la nuit-ci... Brrr... !!!
(George Chepfer, *Saynètes, paysanneries 2*)

CORPUS WEB :

Demain, il devrait *geler ferme* toute la journée. C'est l'attente sur le quai qui sera pénible [<http://ancion.hautefort.com/archive/2015/02/index.html>] (19.5.2015)

Il suffit juste de remplir une cruche de lait de 4 litres (1 gallon) à moitié de votre bière/vin, la laisser *geler ferme* dans le congélateur, puis prendre un récipient à large embouchure d'un litre (1 quart), et de placer la cruche de lait à l'envers sur cette embouchure [http://www.fairesagnole.eu/homedistiller_fr/notstill.htm] (19.5.2015)

Mme GUIGOU, les sanctions contre la Russie vont faire mal à qui ? Toujours aux mêmes, c'est à dire les européens pauvres qui vont *se les geler ferme*, lorsque Poutine aura décidé de ne plus envoyer son gaz à l'Europe [<http://www rtl.fr/actu/international/ukraine-les-sanctions-peuvent-faire-tres-mal-a-la-russie-selon-elisabeth-guigou-7770217281>] (19.5.2015)

Les sabords ? Tu veux parler des fenêtres sur les flancs ! En principe ils étaient fermés parce que l'équipage devait *se les geler ferme*

[<http://fighters.forumactif.com/t57651p45-b-24-d-screamin-mimi-carpetbaggers-1-48>] (19.5.2015)

REMARQUES : Dans un contexte météorologique, *geler ferme* désigne le fait de geler fortement, d'atteindre des températures très basses, au-dessous de 0°. *Ferme* reste invariable (v. le deuxième, le troisième et le quatrième exemple du CW, où le verbe apparaît dans son emploi transitif, sans que l'adjectif-adverbe s'accorde avec l'objet au féminin ou pluriel). Dans le second exemple du CW, *geler ferme* désigne le fait de congeler un produit. Notons la locution lexicalisée *se les geler ferme*.

Gémir aigu

Gémir en poussant des cris aigus

↗ *gémir bas*

Gémir bas

Gémir à voix basse, secrètement

Intransitif

- 1748 La pieuse veuve se fit une postérité nombreuse ; mais lorsque le scandale dont on avait *gémé tout bas* eut éclaté et que le conseil des discrètes, assemblé, eut appelé le médecin de la maison, je méditai ma retraite (Denis Diderot, *Les Bijoux indiscrets*)
- 1849 Nous ne murmurions pas, de peur de nous confondre avec les partisans de l'empire ; mais nous *gémissions tout bas* et nous remontions ou nous descendions les siècles pour y retrouver des gouvernements dignes de l'humanité (Alphonse de Lamartine, *Les Confidences*)

- 1905 Qu'il essaie, la gorge enrouée, de *gémir bas*, puis *aigu*, que sa face disgraciée, son corps pelé, taché de travers, se disloquent en une ataxie mensongère (ils sont encore à ces vieux moyens !) (Colette, *Sept dialogues de bêtes*)

- 1931 On se roulait lentement ; on *gémissait bas*, comme lui, en griffant l'herbe à petits coups (Maurice Genevoix, *Rrou*)

- 1980 Sur les joues de Lalla, les gouttes roulent un peu, comme des larmes. La jeune femme se réveille et *gémît tout bas*. Elle n'ouvre pas encore les yeux, mais sa

plainte monte, se mêle au bruit ininterrompu de la mer, qui vient à nouveau dans ses oreilles (Jean-Marie Gustave Le Clézio, *Désert*)

CORPUS WEB :

J'ai couché avec une autre qui faisait que *gémir très bas* [<http://www.jeuxvideo.com/forums/1-50-67508925-1-0-1-0-qui-a-deja-reussi-a-faire-crie-une-fille.htm>] (19.5.2015)

Elle se mit à *gémir très bas*, d'un son rauque qui venait du plus profond de sa gorge. Je me sentais de plus en plus excité [<http://evelyne-raconte.skyrock.com/2751944372-CHAPITRE-42-PAS-POUR-LES-MOINS-DE-15-ANS.html>] (19.5.2015)

Puis – elle se souleva vers lui et commença à *gémir très bas*, tandis que ses deux mains se rabattaient définitivement sur le dos maintenant rigide d'Édouard [http://flofloshome.blogspot.co.at/2009/05/lu_08.html] (19.5.2015)

REMARQUES : *Gémir bas* se dit du fait de pousser, voire murmurer des cris étouffés ou plaintifs qui peuvent être l'expression d'un malaise, d'une douleur physique, voire du plaisir sexuel. *Bas* reste invariable et est modifié par *tout*, *très*. Notons l'emploi de *gémir aigu*.

Gémir fort

I. Exprimer sa peine fortement, avec violence
Intransitif

- 1393 Ce fait, Raimondin fier le porc tellement qu'il le mist à terre tout mort, et puys vint au conte et le cuida soublever ; ce fut pour neant, car il estoit jà tout mort. Adoncqves quant Raimondin apperceut la plaie et le sang en saillir, il fut moult merveilleusement couroucé, et commenca à crier *en plourant et gemissant moult fort* et le regarder et plaindre, en faisant le plus grans lamentations que oncqves vit homme jour de vie (Jean d'Arras, *Mélusine*, p. 34 [éd. Genève])

II. Émettre un son assourdi semblable au gémississement humain
Intransitif

- 1882 Les jeunes filles étaient toujours là assises, avec leurs couronnes de gardénias qui répandaient leur parfum du soir ; tous

étaient immobiles, la tête tournée vers la forêt, groupés, comme pour s'unir contre l'obscurité envahissante, contre la solitude et le voisinage des bois. Le vent gémissait plus fort, il faisait froid et il faisait nuit... (Pierre Loti, *Le Mariage de Loti*)

CORPUS WEB :

Mais dites moi, je me suis imaginer *gemir fort* avec mon copain, mais je sens que j aurai de la gene, parce que lui sera silencieux, a part sa respiration forte, et on entendrais que moi ! [http://forum.doctissimo.fr/doctissimo/orgasme/question-exprime-bruyamment-sujet_145595_1.htm] (19.5.2015)

Ouais pareil, je crie pas comme une folle, mais je peux *gémir fort* xD mais je me retiens vu que chez lui c'est suuuuper mal insonorisé (pas du tout en fait) [http://forum.cosmopolitan.fr/cosmo/rencontre-celibataire-mec-couple/pendant-amour-aussi-sujet_453_1.htm] (19.5.2015)

J'entends mon amant *gémir fort*. Il me relève la tête et me saisit le cou de sa main, m'attire vers lui pour me rouler une pelle [<http://revebebe.free.fr/histoires/rvb164/reve16498.html>] (19.5.2015)

REMARQUES : *Gémir fort* (I) se dit du fait de pousser des cris étouffés et plaintifs à voix haute, de manière à être entendu, qui peuvent être l'expression d'un malaise ou d'une douleur physique, mais aussi d'une grande douleur ou d'un mécontentement fort. En (II), le sujet désigne une chose, un phénomène naturel (le vent) qui émet un son continu ou discontinu, assourdi et rappelant une plainte humaine. Le CW illustre son usage dans le domaine sexuel. *Fort* reste invariable et est modifié par *mout*, *plus*. Notons l'emploi de *pleurer fort*.

Gémir haut

Exprimer quelque chose de manière intense, d'une voix forte et plaintive

Intransitif

1754 FLORANCE. Oh ! J'en suis assuré ; car bien que la Comtesse de suivre son exemple elle-même me presse, Comptez qu'au fond du cœur sa gloire gémira,

Et peut-être *si haut* qu'elle me vengera.
Quel triomphe pour lors ce fera pour la mienne !

(Philippe Destouches, *Le Mari confident*)

1780 et je sens tout ce qu'elle souffre dans ces mêmes momens d'attente et de tourment où je gémiss plus haut, mais non pas plus amèrement (Honoré de Mirabeau, *Lettres originales écrites du donjon de Vincennes*)

1830 Quelle ne fut pas sa joie d'y trouver il signor Geronimo, le célèbre chanteur. Établi dans un fauteuil qu'il avait fait apporter près du feu, le Napolitain gémissait tout haut et parlait plus, à lui tout seul, que les vingt paysans allemands qui l'entouraient ébahis (Stendhal, *Le Rouge et le noir*)

1900 La pauvre Marie Belhomme reste plantée, toute pâle, devant la méchante feuille, qu'elle considère de ses yeux brillants d'oiseau, agrandis et ronds ; puis, les coins de sa bouche se tirent et elle éclate en pleurs bruyants... Mademoiselle l'emmène, ennuyée ; nous suivons, sans songer aux passants qui se retournent, Marie gémit et sanglote tout haut (Colette, *Claudine à l'école*)

1935 Elle gémissait tout haut, elle invoquait son mari mort :
— Jean, Jean, pardonne-moi, pardon !

(Maxence Van der Meersch, *Invasion 14*)

CORPUS WEB :

Je gémis doucement et avant que Mitchy ne puisse *gémir haut et fort*, je couvris sa bouche de ma main [<http://www.wattpad.com/110820452-time-to-play-daddy-garde-tes-mains-sur-toi-biebo/page/6>] (19.5.2015)

Et bientôt, ce fut avec trois doigts en lui, et les mains toujours sur le torse de Kei que Yamaguchi se laissait aller à *gémir haut et fort* [<https://www.fanfiction.net/s/10776236/1/Cold-Bodies-Warm-Hearts>] (19.5.2015)

J'éclate en pensant à vous, mais je ne puis crier, je ne puis *gémir haut* [<http://museparticuliere.tumblr.com/post/78475237974/douce-punition>] (19.5.2015)

REMARQUES : *Gémir haut* se dit du fait de pousser des cris étouffés et plaintifs à voix haute, de manière à être entendu, qui peuvent être l'expression d'un malaise, d'une douleur physique, du plaisir sexuel, mais aussi d'une peine ou d'un mécontentement fort, Notons *sangloter haut* et la collocation *haut et fort* dans le CW. *Haut* reste invariable et est modifié par *plus, si, tout*.

Gerber direct

Vomir juste après avoir bu / mangé
↗ *boire sec*

Gérer court

Gérer ses affaires à court terme
↗ *penser court*

Gérer long

Gérer ses affaires à long terme
↗ *penser court*

Germer dru

Germer, pousser avec force, avec vigueur
Intransitif

1939 Maintenant, cette ignominie, il l'aimait : « c'est ma matière. » Le gorille latin, l'ouistiti parisien, la pétroleuse à teint de limande, le sans-culotte à la bouche cloaqueuse et à la voix de fille, tous ces gens gris tendus vers le mal faire – tromper, voler, b..., resquiller, se défiler, – tout ce débraillé judéo-latin (extérieur) qui horrifie et fascine le décent nordique, parce qu'il témoigne du débraillé intérieur et promet qu'ici tout est possible, – ce fumier battu de soleil (fumier de corps et d'âmes), c'était cela dont il recouvrait sa terre, et qui la faisait germer si dru (Henry de Montherlant, *Les Lépreuses*)

CORPUS WEB :

Il reste même quelques parcelles de colza dont les petites graines noires sont en train de germer dru à terre [<http://itinerrance2011.blogspot.co.at/p/approche.html>] (19.5.2015)

Dans leur enclos je leur jettent aussi beaucoup de grain rond (sarrasin et avoine), plus que ce qu'elles mangent. sa finit par leur faire une méchante pelouse fraiche quand sa se mets à germer dru ! [<http://coop-la-basse-cour.forumactif.com/t12385-question-parcours>] (19.5.2015)

Utilisant la stratégie de Vin, j'ai fait des fèves en godet, mais ça va pas passer 15 jours, ça germe dru dans le tunnel sous la serre, heu faut encore surveiller un peu les d'jeuns, la Biquette voulait remettre la fève dans ce sens là en terre [<http://www.forum-tomates.net/viewtopic.php?t=5579&start=375>] (19.5.2015)

REMARQUES : *Germer dru* désigne le fait de germer fortement, de produire des germes, et, par extension, d'être très fertile (ici : la terre). *Dru* reste invariable et est modifié par *si*.

Gésir mat

Gésir, être allongé, affaibli
↗ *gésir mort*

Gésir mort

Gésir, être allongé sans vie

Intransitif

~1275 Mais la chaitive, la dolente,
Ne pot foir ne sei defendre
Puis que l'en li ot fait entendre
Que *maz e morz gisait* Mainfreiz,
Par chief, par piez et par mains freiz
(Jehan de Meun, *Roman de la rose* [1269–1278], 6719)

CORPUS WEB :

tjs pas de CC , ça va faire hum, 3 semaines ou un mois... pas le temps, recherche de panne, silence radio depuis jeudi, le garagiste doit gésir mort écrasé sous notre CC... y'a pas d'autre explication ! [<http://www.magrossesse.com/vb-forum/bebes-janvier-2004-f133/loulou-encore-malade-t403683>] (19.5.2015)

En plus si le gars aurait vu ça, il se serait chier dessus jusqu'à en mourir pour finalement gésir mort sur ses excréments [<http://www.jeuxvideo.com/forums/1-50-87343093-1-0-1-satan-dans-le-metro.htm>] (19.5.2015)

148 globicéphales (un des plus grands céétacé à dent, similaire au dauphin et faisant environ 8 mètres de long) gisent mort sur le littoral, morts en suivant leur chef, leur pilote. Échoués sur la plage, ils ne peuvent ou ne veulent plus retourner vers la mer [http://www.podcastjournal.net/animal/m/Baleines-suicidaires-Un-tiers-des-cetaces-echouees-a-pu-etre-sauve_a68.html] (19.5.2015)

Il atteignit l'endroit où il a vu la femme ascète saint. Elle *gisait mort*, les bras croisés sur sa poitrine, et son visage était tourné vers l'est [<http://cosaque.over-blog.net/article-fete-le-1er-avril-14-venerable-sainte-marie-d-egypte-120022171.html>] (19.5.2015)

Macabre découverte à Lochristi (Flandre): une femme *gisait morte* sur son lit depuis des mois [<http://www rtl.be/info/regions/flandre/macabre-decouverte-a-lochristi-flandre-une-femme-gisait-mortee-sur-son-lit-depuis-des-mois-702147.aspx>] (19.5.2015)

REMARQUES : *Gésir mort* se dit du fait d'être étendu (sur une surface) sans vie (par suite d'un malaise, d'une blessure ou d'une maladie). Notons la collocation *mat et mort*, l'adjectif-adverbe *mat* soulignant l'idée d'abattement et de faiblesse. *Mort* reste invariable dans la majorité des cas, mais dans le dernier exemple du CW, il s'accorde avec le sujet, renforçant ainsi une analyse de prédicat second orienté vers le sujet.

Gesticuler terrible

Faire beaucoup de gestes rapides et brusques

Intransitif

1963 *Ça chauffe terrible* [...] Sur scène, Claude François *gesticule terrible* [...] Il continue de *chanter tranquille* (*L'Express*, 18 juillet 1963 / J. Giraud)

1979 L'équipe des Champs-Elysées se prépare. Avec le plus grand sérieux, comme pour une finale de Coupe du monde. Tous les copains sont là. On les devine de loin. *Ça parle fort, très fort*, avec les mains... *Ça gesticule terrible*, un pied noir ! C'est sa façon à lui de se réchauffer. L'hiver parisien le surprend encore (Daniel Hechter, *Le Football business*)

REMARQUES : *Gesticuler terrible* désigne le fait de faire beaucoup de gestes, généralement en parlant, ici, en chantant, *terrible* accentuant la rapidité, l'abondance, la brusquerie des gestes. *Terrible* est un intensifieur métaphorique. Notons aussi *chanter tranquille*, *chauffer terrible*, *parler fort*.

Glisser furtif

Glisser rapidement sans se faire voir, furtivement

↗ *glisser rapide*

Glisser léger

Glisser avec souplesse, délicatement, légèrement

↗ *glisser rapide*

Glisser penaud

Se faire mal en glissant

↗ *perdre gros*

Glisser profond

Glisser profondément

Intransitif

1925 Raboliot, toujours couché sur l'ados du fossé, au seuil de la plaine, avait *glissé profond* dans sa rêverie (Maurice Genevoix, *Raboliot*)

CORPUS WEB :

– desinfiltrer les tissus et évacuer les déchets mobilisés par stimulation des systèmes circulatoires grâce à des manœuvres plus douces telles que palper-rouler et *glisser profond* [<https://fr-fr.facebook.com/134275783382351/photos/a.134279253382004.31021.134275783382351/556990467777545>] (21.5.2015)

En résumé, la Kommission européenne crée un groupe de réflexion pour savoir comment *nous la glisser profond* et en douceur... [https://fr-fr.facebook.com/permalink.php?story_fbid=1055817967813480&id=302002546528363] (21.5.2015)

Mais bon francois tu ne va pas lire cela, mais va te faire enculer vielle salope de communautaire ! Un ancien electeur du ps devenu fierement une Ananas ! Le jour ou je te croiserait enculer je vais *te la glisser profond* croit moi ! [<http://quenelplus.com/revue-de-presse/emmanuel-todd-le-11-janvier-a-ete-une-imposture.html>] (21.5.2015)

– Ça a commencé avec Roosevelt qui a essayé de *la glisser profonde* à DeGaulle non ? [<http://www.jeuxvideo.com/forums/42-51-38456140-1-0-1-0-les-usa-un-controle-total-sur-l-europe.htm>] (21.5.2015)

REMARQUES : *Glisser profond* désigne le fait de se déplacer d'un mouvement continu, sur une

surface lisse, en s'enfonçant. Au sens figuré, il réfère au fait de se trouver entraîné dans quelque chose, de s'abandonner, de se laisser aller à, de sombrer profondément dans quelque chose (ici : une rêverie). Dans les trois derniers exemples du CW, *la glisser profonde à quelqu'un* adopte le sens de 'se faire avoir', voire 'enculer' ou 'baiser' pris au sens métaphorique, suivant un schéma familier assez répandu (v. par exemple *se les geler dru, se la couler douce*). Notons l'emploi transitif du verbe dans le CW. *Profond* reste invariable dans la majorité des cas, mais dans le dernier exemple du CW il s'accorde avec l'objet au féminin tout en gardant son interprétation d'adverbe de manière.

Glisser rapide

Glisser rapidement et agilement

Intransitif

1849 APOLLONIUS. Désires-tu savoir ce qu'im-
plorent les oiseaux quand ils crient dans
les nuages ? Ce que disent les moucherons
bourdonnant dans la poussière ? Ce que
bèlent les troupeaux qui se tassent aux
épaules ? À quoi songent les bœufs tran-
quilles ruminant, couchés sur l'herbe ?
Pourquoi *glissent rapides et muets* les pois-
sons luisants, dont l'œil rond est ouvert ?
(Gustave Flaubert, *La Tentation de saint
Antoine*)

1910 Goupil regagna les taillis, puis les fourrés épais au travers desquels son habileté de vieux forestier le faisait *glisser rapide* comme une ombre sur un mur et où il es-
pérait bien, à la faveur des ronces et des clématites, faire perdre sa trace au limier farouche qui lui donnait la chasse (Louis Pergaud, *De Goupil à Margot : histoire de bêtes*)

1967 Les poissons *glissent rapides* sur le corps du rebelle, les lacets de ses espadrilles flottent à la surface de l'eau, le soldat entraîne la jeune fille sous les buis ; les sergents battent les murs et les massifs, crient des menaces (Pierre Guyotat, *Tombeau pour cinq cent mille soldats*)

CORPUS WEB :

Elle *glissait, rapide et furtive*, sur les murs glacés de la vieille bâtie. Son déplacement

n'émettait pas un bruit, elle passait tel un coup de vent meurtrier prêt à embrasser de sa bise gla-
ciale le premier malheureux qui se trouverait sur son chemin [<http://impero.unlimitedboard.com/t15-exemple-de-fiche-rp-bellatrix-black-x-ancien-admin>] (21.5.2015)

Le pinceau *glissait rapide* sur le rectangle de papier. En peignant, il pensa que Jeanne devait se tromper [http://jdepetris.free.fr/Livres/planet_blue/lune.html] (21.5.2015)

La toile était encore là, cachée sous un drap dans un coin de l'atelier. D'une main frémisante de curiosité il écarta le voile blanc qui *glissa, rapide*, à terre [<https://4internazionalea.wordpress.com/la-nouvelle-de-nausicaa>] (21.5.2015)

Ce sont les limaces, les escargots ou bien encore les patelles qui semblent *glisser, rapides et légers* [http://www.rtbf.be/tv/guide-tv/detail_le-jardin-extraordinaire?uid=729415955668] (21.5.2015)

REMARQUES : *Glisser rapide* désigne le fait de se déplacer d'un mouvement continu et vif sur une surface lisse et de se faufiler, de s'infiltrer rapidement, furtivement. Notons les adjectifs-adverbes *furtif* et *léger*. *Rapide* peut s'accorder avec le sujet (v. ex. 1849, 1967, dernier exemple du CW), de préférence comme adjectif détaché. Ceci est caractéristique du style littéraire soutenu. Dans ces conditions, la flexion sert à augmenter l'expressivité de la phrase en soulignant le rôle du sujet.

Goder fort

Avoir une forte érection

↗ *parler juste*

Goter menu

Moucheter de petits points colorés

Transitif

~1170a Sevelir le fait Telephus

Si richement come il pot plus :

En un sarqueil l'ont embasmé

De vert marbre *menu goté* (Benoit de Sainte Maure, *Le Roman de Troie*, 6606)

~1170b En sarqueuz riches de liois

E de fin marbre verz e blois,

Jaunes e pers, *menuz gotez*, [variante : *menu*]

Sont seveliz e enterrez (Benoit de Sainte Maure, *Le Roman de Troie*, 13049)

REMARQUES : Emprunté au latin *guttare* sous la forme *goter* ou dérivé de *goutte*, *goutter menu* désignait le fait de laisser tomber de petites gouttes, et, par extension, de moucheter, de parsemer de petites taches de couleur. L'auteur cité semble préférer l'accord.

Gouverner beau

Gouverner, diriger correctement

Transitif

~1400 — Vroiemont, mon amy, je m'en esbahiz comme vous faictes. Je ne scey auxi que ce peut estre, car je le cuide *mener et gouverner le plus beau* que je puis et *le plus doucement* (*Quinze Joies de mariage*, p. 38)

REMARQUES : Si l'objet est inanimé, *gouverner beau* désigne le fait de gérer, administrer, régir, dominer quelque chose correctement. Si l'objet est animé, *gouverner* réfère au fait de s'occuper de quelqu'un, d'exercer un pouvoir politique sur, commander, exercer une influence sur quelqu'un, assurer son éducation, en prendre soin, le soigner convenablement. *Beau* est modifié par *le plus*. Notons la collocation *le plus beau* et *le plus doucement*. Mentionnons également l'emploi de *mener beau*.

Gracier menu et souvent

Rendre grâce (à quelqu'un), remercier continuellement (quelqu'un)

Transitif

1285 Moult en fu ses cuers aaisiez,
A genous en a gracié
Ses dieus et *menu et souvent*
(Adenet le Roi, *Cleomadés*, 4877)

REMARQUES : *Gracier menu et souvent* se disait du fait de remercier, de gratifier quelqu'un fréquemment, d'être constamment reconnaissant envers lui.

Grever fort

Tourmenter fortement

Transitif

~1176 Amors celi li represante
Por cui se sant *si fort grevé* [variante : *si fort se sent*]
Que de son cuer l'a esgené
Ne nel lesse an lit reposer
(Chrestien de Troyes, *Cligés*, 619)

+1225 Ce me *grieve certes mout fort*

Ke de ce ke je sui navrés (*Le Chevalier as deus espees* [2^e quart XIII^e], 3410)

~1275 Mais s'Amours, qui *si fort me grieve*,

Pour mei le voulait achever,

Nus maus ne me pourrait grever

Qui m'avenist en son servise (Jehan de Meun, *Roman de la rose* [1269–1278], 4202)

+1433 Le despartir me *grefve fort*,

Ma dame, mais c'est par contrainte,

Dont j'ay au cuer tel desconfort

Que ma joye en est toute estainte

(*Chansons du xv^e siècle* [dataables du 2^e tiers du xv^e à la fin du xv^e], p. 84, 8)

CORPUS WEB :

Elle demande 2 volontaires par trajet pour accompagner les enfants dans le bus de la Division. Insiste pour obtenir des médicaments via les clubs. (Les médicaments grèvent fort le budget.) [[http://www.kiwanis.be/sambreville-jemeppe-sur-sambre/files/documents/\(Kiwanis-Cpte-rendu%20r%C3%A9%20Div%20Namur%208%20nov%202014\).pdf](http://www.kiwanis.be/sambreville-jemeppe-sur-sambre/files/documents/(Kiwanis-Cpte-rendu%20r%C3%A9%20Div%20Namur%208%20nov%202014).pdf) (21.5.2015)]

au début j'ai compris comme vous Papy-mèche, mais en interprétant le style de Kharmah... je me suis dis qu'il voulait dire que la réponse lui a été expédiée ou reçue 4 jours plus tard, ce qui grevait fort les « 15 jours » [<http://www.auto-evasion.com/forum-auto/droit-penal-routier-code-de-la-route/commissaire-de-police-qui-viole-ouvertement-l-article-529-2-du-cpp/123645.html?id=123645&p=1>] (21.5.2015)

Bon messieurs les fonctionnaires, *ca va grever fort*, après cette annonce (enfin je suppose, puisque ce texte permettra à terme de « licencier du fonctionnaire ») [<http://www.bbnwn.eu/phpbb2/viewtopic.php?p=170929&highlight=1>] (21.5.2015)

REMARQUES : Dans l'ancienne langue, *grever fort* était fréquemment employé dans le contexte de l'amour, désignant le fait d'accabler, de tourmenter fortement quelqu'un, de le blâmer sévèrement. En français moderne, il réfère au fait d'entamer lourdement quelque chose (ici : le budget, le temps disponible, un sentiment). S'y ajoute le néologisme *grever* au sens de ‘faire la grève’ (dernier exemple du CW). *Fort* reste invariable et est modifié par *certes, moult, si*.

Grever petit

I. Gêner faiblement

Transitif

- +1249 Ainsinc jut la nuit en l'ostel,
Conques més dame ne l'ot tel,
Més li gesirs *petit* li grieve :
D'entor la mienuit se lieve
(Rutebeuf, *Poèmes* [pièces datables de 1249 à 1272], II, p. 133, 1071)

II. Se blesser un peu, superficiellement

Pronominal

- ~1275 Ains fu presque midis venus
Qu'i laissassent cele envaïe.
Molt fu lor force afebloïe,
Petit se pueent *mes grever*
De cols qu'il se sachent doner
(*Floriant et Florete*, 5359)

REMARQUES : Dans les domaines sentimental (I) et militaire (II), *grever petit* désigne le fait de recevoir un léger dommage, subir une blessure superficielle, légère. *Petit* est un quantifieur de l'ancien français qui reste invariable, étant modifié par *mes plus*.

Griller menu

griller menu-menu : fumer (une cigarette) à toutes petites bouffées

Transitif

- 1948 Chacun allongé dans son hamac sur la véranda, Paul Prado *grillait menu-menu* une cigarette turque à pétaie de rose et moi, je fumais voluptueusement un long cigare de Pernambouc (Blaise Cendrars, *Bourlinguer*)

REMARQUES : *Griller menu* désigne le fait de griller, par extension, de brûler une cigarette en la fumant, en tirant de petites bouffées et en produisant peu de fumée. *Menu* reste invariable. Notons la réduplication *menu menu*.

Gronder bas

I. Gronder, grommeler à voix basse

Intransitif

- 1656 Ayant au veau trépassé
Diligemment delacé
Ou fendu la hongreline,
Et décousu la poitrine :
Hon, dit-il *grondant tout bas*,

Cette beste n'estoit pas bien saine de sa personne

(Georges de Brébeuf, *Lucain travesti*)

- 1751 Jean et Joseph parloient ensemble, et sembloient *gronder tout bas*
(abbé Prévost, *Lettres angloises* [trad.])

- 1945 Alors, il est venu près de moi et il a *grondé tout bas* : « Toi, Laurent, je te connais »
(Georges Duhamel, *La Passion de Joseph Pasquier*)

II. Réprimander peu, faiblement

Transitif

- 1833 Quand je descendrai rapide, palpitante,
L'invisible sentier qu'on ne remonte pas,
Reconnaîtrai-je enfin la seule âme constante
Qui m'aimait imparfaite et me *grondait si bas* ? (Marceline Desbordes-Valmore, *Oeuvres poétiques*)

III. Émettre un cri sourd et menaçant

Intransitif

- 1925 Il s'interrompit tout à coup, se tourna vers la petite chienne. Elle se tenait raide sur ses pattes, le poil de l'échine soulevé, le museau droit tendu vers la porte d'entrée. Ses babines, froncées, découvraient ses crocs éclatants, et elle *grondait tout bas*, avec des spasmes d'abois retenus
(Maurice Genevoix, *Raboliot*)

CORPUS WEB :

Je n'ai jamais vu qu'il n'existant qu'un son de cloche en la matière. Je veux donc bien faire la cloche supplémentaire du carillon, celle qui *tinte haut et clair* (visiblement, tu as déjà le son des grosses cloches qui *grondent bas et sourd*) [http://forum.doctissimo.fr/famille/enfants-precoce-surdouees/systeme-enfants-erwan-sujet_2250_2.htm] (21.5.2015)

A des milliers de mètres : la mer. Dans les rafales de vent les vagues montaient comme des cyclones et au dedans l'orage *grondait, bas et terrible* [<http://teraelis.newgoo.net/t4505p15-circonvolutions-rp-concerle>] (21.5.2015)

Ça y est, elle l'a ! Elle *gronde bas*, le signal habituel pour prévenir Severus qu'il faut partir [<https://www.fanfiction.net/s/9484108/23/L-accord-du-Wyrm>] (27.5.2015)

Avec la brusquerie propre à cette étrange famille, Steven m'arrache à lui, me tenant par les épaules, me maintenant à distance. Son regard vert planté au fond du mien, j'entends la fureur du volcan *gronder, basse, sourde, puisante* [http://forum.doctissimo.fr/doctissimo/recits-erotiques/maintenant-sujet_4736_22.htm] (27.5.2015)

REMARQUES : *Gronder bas* (I) s'emploie au sens de ‘murmurer, grommeler, ronchonner à voix basse’, le sujet se plaignant souvent entre ses dents, sous l’effet de la colère ou autre. En (II), l’objet est généralement un enfant qui se fait réprimander à voix basse, avec peu d’intensité, voire avec indifférence de la part du sujet. En (III), *gronder bas* signifie ‘émettre un son menaçant et sourd’ mais de faible intensité, le sujet étant généralement un animal, retenant ses grondements. Notons les collocations *bas et sourd*, et *bas et terrible*, et l’adjectif-adverbe *puissant* dans le CW. *Bas* reste invariable dans la majorité des cas. Dans le dernier exemple du CW, il s’accorde avec le sujet, se rapprochant ainsi d’un prédictat second orienté vers l’objet qui augmente l’emphase. Il est modifié par *si*, *tout*. Mentionnons l’emploi complémentaire de *tinter haut et clair*.

Gronder haut

I. Produire un hurlement rauque et puissant, crier d’une voix forte

Intransitif

1756 Il a mal harangué, et d'une voix si faible, qu'on ne l'entendait pas à l'assemblée des chambres, tandis qu'il fallait *gronder haut* ou point du tout (René-Louis d'Argenson, *Journal et mémoires*)

1873 La grande voix des halles *grondait plus haut* (Émile Zola, *Le Ventre de Paris*)

1958 — Je ne sais quelle grâce la protégeait peut-être, mais pour moi...

Le lion *gronda plus haut*, sa queue *clqua plus fort* (Joseph Kessel, *Le Lion*)

II. Réprimander quelqu'un ouvertement, émettre violemment son désaccord

Transitif

1830 Vous convenez de si bonne grâce de tous vos torts que je ne puis vous *gronder bien haut* (George Sand, *Correspondance*)

1857 La population se voit piller par les brigands comme une femme du peuple se sent battre par son mari, en admirant comme il frappe bien. Les moralistes indigènes se plaignent de tous les excès commis dans la campagne, comme un père déplore les fredaines de son fils. *On le gronde tout haut, on l'aime tout bas* ; on serait bien fâché qu'il ressemblât au fils du voisin, qui n'a jamais fait parler de lui (Edmond About, *Le Roi des montagnes*)

1867 Elle parle argot, elle nage dans la Seine (en costume de bain) avec un prétendant qu’elle voit pour la première fois, elle le met en fuite à coups d’inconvenances, elle fait le rapin et le gamin, elle tire les pétards les plus saugrenus au milieu des conversations graves, se lâche et se livre, et son père, qui la *gronde tout haut, l’applaudit tout bas* (Hippolyte Taine, *Notes sur Paris*)

III. Tonner violemment

Intransitif

1839 L’orage ne venait jamais assez vite et ne *grondait jamais assez haut* (George Sand, *Lélia*)

1859 Il ne se faisait faute de protester de son estime pour M. Arnauld en particulier, et se prévalait d’avoir tâché de le servir dans les occasions ; qu’il n’y en avait eu qu’une dans laquelle il avouait qu’il n’y avait pas eu moyen, et que le tonnerre avait *grondé trop haut* (Charles Sainte-Beuve, *Port-Royal*)

CORPUS WEB :

Le cas du Bénin voisin de l’Est faisait école. Eyadema va *gronder haut et fort* : « Il n'y aura pas de suivisme » [<http://www.diastode.org/Echos/invit8087.html>] (27.5.2015)

Je ne peux pas te regarder car le courage me manque, et je ne peux plus te *gronder haut et fort* car la dépression me guette [<http://purshiit.skyrock.com/2916195669-Je-crois-que-l-explication-n-est-plus-a-donner-Ca-en-devient-lassant.html>] (27.5.2015)

Ils s’étaient tous levés en entendant les orages et les cris *gronder haut* dans le ciel [<http://gefangnis.forumactif.org/t530-prologue-chapitre-3-le-voleur-est-demasque>] (27.5.2015)

La Peta aura eu beau la *gronder haut et fort*, Lady Gaga a fait la sourde oreille... Pour recevoir son Moonman de la Vidéo de l'année (*Bad Romance*), la chanteuse avait revêtu sa robe en viande crue [[http://www.grazia.fr/people/news-people/archives-galeries-news-people/Lady-Gaga-triomphe-encore-aux-MTV-Video-Music-Awards-58541/\(offset\)/1](http://www.grazia.fr/people/news-people/archives-galeries-news-people/Lady-Gaga-triomphe-encore-aux-MTV-Video-Music-Awards-58541/(offset)/1) (27.5.2015)

REMARQUES : *Gronder haut* (I) s'emploie avec un sujet qui est un animal émettant un son menaçant, puissant, ou une personne s'exclamant, voire criant d'une voix forte, retentissante. Dans un emploi transitif (II), l'objet est généralement un enfant qui se fait réprimander à voix haute, ou une personne envers laquelle on exprime son désaccord violemment, ouvertement. En (III), le sujet est un inanimé (ici : l'orage, le tonnerre) qui laisse entendre un son sourd, grave, bruyant, plutôt menaçant. Notons la collocation *haut et fort* et le contraste dans *On le gronde tout haut, on l'aime tout bas et la gronde tout haut, l'applaudit tout bas*. *Haut* reste invariable et est modifié par *bien, jamais assez, plus, tout, trop*. **VOIR AUSSI :** *aimer bas, applaudir bas,*

Gronder fort

Gronder avec virulence, ouvertement
↗ *gronder haut*

Gronder sourd

Gronder en émettant un bruit sourd
↗ *gronder bas*

Gronder terrible

Gronder avec violence
↗ *gronder bas*

Guerroyer bel

Guerroyer vaillamment
Intransitif

~1250 Dous Jhesus, com cil *bel guerroie*
Et come noblement tournoie,
Qui volentiers au moustier tourne,
Ou l'en le saint servise atourne
Et celebre le saint mistere
Du doux fils de la vierge mere !
(*Du chevalier qui ooit la messe et Nostre Dame estoit pour lui au tournoiemment*, 1)

REMARQUES : Dans le domaine militaire, *guerroyer bel* désignait le fait de faire la guerre valeureusement, noblement. Le neutre *bel* correspond à la fonction adverbiale.

Guerroyer fort

I. Guerroyer violemment

Intransitif

+1370 Chls y reporta les alianches confermées et séellées des roys dessus dist, de quoy li seigneur d'Escoce et tout li pays fu tout joiaux, et commencierent à *guerryer plus fort et plus asprement* que devant
(Jean Froissart, *Chroniques* (A))

II. Tourmenter fortement, harceler

Transitif

+1400 On se doibt garnir contre la mort de tout son sens et pouoir ; car qui y fault n'y peut recouvrir. A ce point de la mort, le deable nous *guerroye fort* et fait tout son pouoir de nous decevoir (*Nouvelles françaises du xv^e siècle*, p 136)

+1433 Ma dame, Dieu vous doint bon jour !

Je suis venu par devers vous :
Vostre amour *sy fort me guerroye* !

(*Chansons du xv^e siècle* [datables du 2^e tiers du xv^e à la fin du xv^e], p. 138, 9)

CORPUS WEB :

En tout cas on voit que *ça guerroyait fort* pour que tu aies le temps d'oublier ton armée en chasse [<http://fournizzz.cforum.info/t3322-Resume-des-bugs.htm?start=165>] (27.5.2015)

Un vrai livre d'Histoire et de Préhistoire, puisque c'est dans cette région que fut découvert des peintures rupestres vieilles de 35000 ans, et les bastides et châteaux fort qui rappellent que l'on *guerroyait fort* dans cette région riche d'un passé encore présent comme le Pont Valentré, construit pour faciliter l'accès à la ville de Cahors il y a 700 ans vers 1320 [<http://vacancearcachon.canalblog.com>] (27.5.2015)

Pas peur qu'elle te tire dessus ? Et que tu sois sa première victime ? ! Et qui te dit que je ne suis pas canon moi aussi lol Alors là, incompatibilité totale entre 2 canons, *ça risque de guerroyer fort* [<http://www.algerie-dz.com/forums/archive/index.php/t-242769-p-7.html>]

REMARQUES : *Gueroyer fort* (I) s'utilise dans le domaine militaire, au sens de ‘faire la guerre, lutter violemment, âprement’. En (II), il signifie ‘mettre à mal quelque chose, persécuter, torturer, tourmenter fortement quelqu'un’. *Fort* reste invariable et est modifié par *plus, si*. Notons l'emploi impersonnel du verbe dans le CW, ainsi que la transposition de l'image de la guerre sur le plan de l'attirance érotique dans le dernier exemple.

Guier droit

Mener, conduire directement

Transitif

-1200 Et il si firent lors, [la] en i corent quinse,
Les huis ont desfremés et les cambres
ovriren,
Elye i ont trové et sa seror Olive :
*Droit de devant lor pere les menerent et
guient* (*Elie de Saint Gille* [fin XII^e], 31)

REMARQUES : Suivi d'une préposition de lieu, *guier droit* désignait le fait de guider, conduire quelqu'un directement vers un lieu ou une personne. *Droit* reste invariable. Notons l'emploi de *mener droit*.

Guier soef

Guider avec douceur

Transitif

+1150 Et se il uieut ostel, *souef* l'en *guie*
Por amor Iesu Crist, le fil Marie,

Et por l'arme del pere qui m'a norie
(*Aiol et Mirabel* [2^e moitié XII^e], 2008)

REMARQUES : *Guier soef* désigne le fait de guider, mener, conduire quelqu'un doucement, tranquillement.

Guimpler bel

Mettre une belle guimpe

Pronominal

+1150 A l'unzíme án Jorám, le fíz Acháb, pús que
Híeu l'óut mórt é le réi Achazie nafred á
mort, Híeu entrad en Jésrael. Cume Jezabel
le sout que il i vint, bien [variante : *binl*] se
acésmád é *bel se guimplad*, si vít par úne
fenestre, cume Híeu s'en venéit, si li dist :
« Cument ? Si averat cil bone páis é ferme,
ki sun seignur ad mort ? » (*Quatre Livres
des rois* [2^e moitié XII^e], p. 193, 30)

REMARQUES : *Se guimpler bel* désignait le fait de mettre, de se vêtir d'une belle *guimpe* ; la *guimpe* (*guimpe*) était une banderole fixée à la lance de joute ou, comme dans cet exemple, un ornement consistant en une pièce de tissu couvrant la tête et entourant les tempes et le cou. *Beau* y adopte sa forme neutre *bel* pour la fonction adverbiale.